

42. Siga 'itu jang me'nerkam fatu-
pej 'tukop pada ka'ana'ka p'nja, dan
menjেকে'k' begi' siga p' nja betina
jang tuwah: jang memunohilah li-
bag p' nja de'gan rampalan, dan
kad'jaman p' nja de'gan bara'ng jang
te'rampas.

43. Bahuwa faloggonja 'akulah
lawannu, baferman' Huwa T'uhan
ferwa fakalijen salam, maka 'aku
'akan memunukan pedatinja men-
djadi' alap, dan pedang 'akan makan
segala figamunuda, dan 'aku 'akan
me'nompas rampalanmu deri 'atas
b'umi, dan sawara' t'ufan p' mu ti-
jada 'akan kade'garan lagi.

FATSAL JANG KA III.

1. W'aj bagi negerij jang mabokti
d'arah 'itu, jang laberha-
ninja 'ada s'arat de'gan perdust'an
dan pertjarian: rampalan t'jada
berhenti.

2. 'Ada b'uni' tjomotij, dan b'uni'
gamaranj'ang djantar' p: maka ku-
da p' pawu tard'jag, dan kanajikan
pawu gabintjat.

3. 'Awrang berkuda 'itu menajikij,
mawu pedag jang berklat, mawu
pendahan jang gonurap, maka di-
sana 'akan 'ada kabanjakan 'awrang
jang ter'jijit'it, dan katambonan
bangkej p, behkan t'jada 'akan 'ada
bara'ng kaputifan pada badan p, 'aw-
rang 'akan berfontoh pada badan p
nja:

4. Deri k'arana banjakh ziná pa-
rampuw'annja, jang terlalu manis
kalakuw'annja, jang ampunja segala
fihir, jang mendjuwal babaraja cha-
tajik de'gan zin'inja, dan babaraja
barga de'gan fihirinja.

5. Bahuwa faloggonja 'akulah la-
wanmu, baferman' Huwa T'uhan
ferwa fakalijen salam, maka 'aku
'akan figur'kan ponija p' mu sampej
ka'atas mukamu, dan 'aku 'akan
perlihatkan s'ratmu pada CHalá-
jikh, dan kahin'annu pada segala
karad'jatan.

6. Maka 'aku 'akan tjampahkan
ka'atasmu bara'ng p' kaglijan, dan
megg'ajikan dikaw, dan djad'kan
dikaw salaku lawatu' tjeremin.

7. Maka djadi, bahuwa lamowa
'awrang jang melihat 'argkaw 'itu
laruj djawoh deri padamu, dan ber-
kata; Ninewej 'ada terilak, sijapa
garang nanti sjafahat 'akan dija?
deri m'ana garang 'aku 'akan men-
taharuj pag'libor p' bag'itmu?

8. 'Argkawkah lebeh bajik deri pada
Naw, negerij jang ramej isinja, jang
'ada d'udokh di'antara muwarap?
'ajer me'g'ulih'ng dija, jang kawta-
nja 'ada lawut, dan de'walanja pawu
deri pada lawut.

9. Kuluj dan Mitsir 'adalah kaka-
ralannu, maka tjaddalah bara'ng
kaputifan: P'uth dan L'ubim 'ada-
lah pada bant'umu.

10. Dan h'anja faloggonja isinja
'itu sudah depindahkan tertawan
pergi m'afokh katawahan: lagi ka-
'anakh p'nja sudah deromokkan pada
hulu fakalijen leboh, dan 'atas se-
gala 'awrangja jang tapermulija ma-
rika 'itu sudah melitar'ondej, dan
segala 'awrangja besar p'itu sudah
ter'ikat de'gan bulogguw p.

11. Lagipawu 'argkaw 'ini 'akan
djadi m'aboth, 'argkaw 'akan 'ada
terfembunij, lagi 'argkaw 'ini 'akan
menjaharuj sawatu kawta berlindog
durimu deri pada fataruw.

12. Sakalijen kubumu 'itu pohon p
'ara, serta de'gan bo'wah p' jang má-
fakh fakali p, 'apabla 'ija degon-
t'jag, maka gugorlah bo'wahnja ka-
mlut 'awrang jang mawu makan
dija.

13. Bahuwa faloggonja k'awm-
mu djadi parampuw'annja lakunja di-
tegrah p' mu: segala pintu gerbang
t'annahmu 'akan debuka fakali p pada
lataruw p' mu: 'apij 'akan makan
habis segala peg'antingrumu.

14. Timbálah awlehmu 'ajer jang
berguna pada peg'apongan, me'g-
'araskanlah kubuw p' mu, m'afokhlah
kadalam galoh, dan 'itrikalah dalam

Anah sijat, membajiklah p'empa-
karan sijat, maka 'ija pergi b'aterbag,
saluga t'jada katahutan tampatnja
dimana dihulu' adanja.

15. Disana 'apij 'akan makan 'arg-
kaw libis: pedang 'akan me'nompas
'argkaw, 'itu 'akan makan 'argkaw
habis seperti karidikh: djadilah ra-
mej seperti karidikh, djadilah ramej
seperti bilalang.

16. 'Ada padamu lebeh banjakh su-
dagar deri pada segala bintang di-
lagit, karidikh 'akan menjarag,
lalu b'aterbag.

17. Segala 'awrangmu jang bermá-
kota 'itu seperti bilalang, dan segala
paghinamu 'itu seperti bilalang be-
sar p, jang bertantar' dalam pagar p,
pada waktu digin: deri najik ma-

N A B I J
H H A B A K H U K H.

taharuj, lalu pandaglah, dan thej-
ranlah tertjag'ng; k'arana 'aku 'ada
me'g'ardjakan sawatu kar'ija pada
harip p' mu, jang t'jada kamu 'akan
per'ija, manakala 'itu 'akan debi-
lag.

6. K'arana bahuwa faloggonja
'aku 'ada memb'ar'ankan 'awrang
Kasdim, lawatu chaliklah jang pá-
hit dan pantas, jang menjelani
segala kalebaban b'umi, hendakh
pegang 'akan pusaka segala kadja-
man jang t'jada punjanja.

7. Hajbat dan maw'itij 'adanja:
thukumnja dan katigg'jannja terbit
deri pada dirinja.

8. K'arana kuda p' nja 'itu lebeh
tagkas deri pada harimaw kom-
bang, dan lebeh galakh deri pada
gurukh pada malam, dan 'awrangja
berkuda 'itu menjerayakan dirinja:
behkan 'awrangja berkuda 'akan

FATSAL JANG PERTAMA.

1. T'Argogon 'itu jang telah deli-
hat' awleh Nabij HHABA K'UKH.

2. Já Huwa, barapa lama 'aku
berlaruw, maka t'jada 'argkaw
degar? barapa lama 'aku berte-
rijakh kapadamu; gagah! maka t'ja-
da 'argkaw melepaskan?

3. K'arana 'apa 'argkaw perlihat-
kan 'aku kafalihan, sedang 'argkaw
me'mandag kafusihan? k'arana per-
sakan dan peg'ag'ahan 'ada berha-
dapan de'gan 'aku, dan kadapatan
perbantahan, maka 'awrang pawu
memul'ij bageger.

4. Sebab 'itu sjarizet delálejkan,
dan 'int'af t'jada timbul sampej ka-
kal: k'arana 'awrang fakikh me'g-
'arabogij 'awrang sadil, tagal 'itu
thukam 'itu timbul tabalikh.

5. Lihatalah kamu di'antara CHA-

datang deui djawoh, marika 'itu 'akan terbag leperu bitrog nafar, jang berfegarakan dirinja hendak makan.

9 Samowanja 'tu 'akan datang terlanjar kapada pegegahan, lakalijen nukanja meudjow katimor, dan 'ija 'akan meghimponkan 'awrang tawahan leperu pafir.

10 Maka 'ija djuga nanti berfindir p'akan segala Sulthan, dan segala Manterij 'akan 'ada katertaw' an padanja: 'ija djuga 'akan tertawakan sakalijen kubuw, karana 'ija 'akan meambon tanah, dan megalahkan dija 'tu.

11 Tatkala 'tu 'ija 'akan merulakh hati, dan melintas, dan beperhutargkan dirinja, desargkanya 'ini djuga khawatnja punja Dewatarnya.

12 Bdkankah 'agkaw 'ini deri pada purbakala 'ada Huwa 'llahku, KHudusku? tijada kamy' 'akan mati: ja Huwa, 'agkaw sudah djadkan dija 'akan hukum, dan hej batu karang, 'agkaw sudah per' alaskan dija 'akan meghardikh.

13 'Agkawlah terlah stutij mata p mu deri pada kawdapat melihat kahabatan, dan tijada kawfampat memandarg kalusahan: karana 'apa kiranja 'agkaw 'akan memandarg 'awrang chaw' an? karana 'apa kiranja 'agkaw 'akan berdjiam dirimu, manakala 'awrang fahik menalari 'awrang jang lebeh sadil deri padanja 'tu?

14 Dan karana 'apa kiranja 'agkaw 'akan megalakan manulija leperu 'ikan p dilawut? leperu st- lor p an, jang padanja bukan 'ada barang pementah?

15 'Ija menajikkan sakalijenja 'tu degan kabil, 'ija meghimponkan dija 'tu kadalam meghimponkan dija 'tu kadalam djaringnja: tagal 'tu 'ija bersuka dan termala.

16 Sebab 'tu 'ija perfombahkan perfombilahan pada pukatnya, dan palang 'akop p an pada djaringnja:

karana 'awleh segala 'tu bahagian- nya sudah djadi gumokh, dan mananjanja sudah djadi lemah.

17 'Adakah karana hal 'tu kalakh 'ija meghampakan pukatnya? dan tijadakah 'ija sejang 'akan sanujala membndni chalajikh?

FATSAL JANG KA II.

1 'A Kupawn berdirilah pada per- toguwanku, dan perdirikanlah 'aku pada kubuw, dan menindjilhal hendak melihat, 'apa- tan 'ija 'akan megalah 'awlehu, dan 'apatah 'aku 'akan menjahut membaldas peghardikanku.

2 Tatkala 'tu sahutlah Huwa pada- ku, lalu bafermanlah; sbratkanlah pang' alihatan 'tu, dan tarakanlah 'tu di' atas barag loh, sopaja 'aw- rang jang lalu lampoh dapat mem- banya bunjinja.

3 Karana lagi pang' alihatan 'tu 'akan djadi pada waktu jang ter- tantu, tatkala 'tu 'ija 'akan mener- bitkan 'tu pada lndjognya, dan tijada berdusta: dikalaw 'ija ber- lambat p an, hendaklah menanti- kan dija, karana foggoh p 'ija 'akan datang, tijada 'ija 'akan komedjen- kan datargnja.

4 Bahwa falgoghnya djuwah djuga djawanja, tijada 'tu betul da- lamnja, tetapi 'awrang sadil 'akan hidop 'awleh 'amanja.

5 Sabagej lagi sedarg 'ija berdjia- net 'awleh minom 'ajer 'angawr, dan 'ada la 'awrang lakip jang ka- tjakh, dan tijada tiggal dalam pe- lajanje, jang meluwaskan nafsunja leperu klambur, dan 'ada 'ija leperu mawt jang tijada dekinjargkan: dan meghimponkan kapada dirinja la- mowa CHalajikh, dan meghimpon- kan kapada dirinja sakalijen bala:

6 Bdkankah kalakh marika 'tu la- mowanja 'akan megalah 'atasnja lawatu peg' ata, dan lawatu sibah- ret bagej p penark' an 'akan dija 'tu? maka 'awrang 'akan berkata;

waj bagi 'awrang jang perbajakh barang jang bukan punjanja: barapa lama! dan bagi 'awrang jang mowat 'atas dirinja piujej jang lindir.

7 Bdkankah lakumjog p 'awrang 'akan berbangkit, jang mawu me- g'ait dikaw? dan 'awrang 'akan ber- djaga, jang mawu megharuw di- kaw? bdkankah 'agkaw kalakh 'ada padanja 'akan djarahan?

8 'Awleh karana 'agkaw 'ini sudah mefabdtij banyak CHalajikh, maka famowa bala p jang tiggal 'tu 'akan mefabdtij dikaw; 'awleh karana da- rah manulija, dan pegegahan pada tanah, negerij, dan lakalijen 'aw- rang jang dudokh dalamja.

9 Waj bagi 'awrang jang megalah- kan perij kikir, jang djahat guna 'ifij rumahnja, sopaja detaronnja saragnja pada tempat tiggij, 'akan membantun dirinja deri pada tapakh tagan 'awrang djahat.

10 'Agkaw sudah membijarkan kamalwan bagi 'ifij rumahmu: degan meompas banyak bala p, maka 'agkaw sudah berlawfa la- wan dirimu.

11 Karana batu deri dalam dim- dig 'itu berferjakh; dan galagar deri pada kajuw 'tu menjahut padanja.

12 Waj bagi 'awrang jang per' ulah negerij degan tomph darah: dan bagi 'awrang jang meoghokkan ne- gerij degan kalafahan.

13 Bdkankah foggoh p 'tu datang deri pada fihak Huwa Tuhan ser- wa lakalijen salam, bahawa segala khawm bersulah guna 'apij, dan se- gala 'umet berlelah guna kaji p an?

14 Karana bumi 'akan 'ada sarat, sopaja dekenalja kamulija 'an Huwa, salaku 'ajer meudog rafa lawut.

15 Waj bagi 'awrang jang mem- berij minom pada tamannya, bag- mu jang menjambat kharbahmu, dan lagi memabokij, sopaja 'agkaw memandarg segala sratnja.

16 Lagi pawn 'agkaw 'akan de- kinjargkan degan kabin' an gantu

kamulija 'an: minomlah lagi 'agkaw 'ini, dan talleskanlah kulop: pijsala tagan kanaan Huwa 'akan berpala dirinja kapadamu, dan montah jang kidij 'akan 'ada di' atas kamulije- 'anmu.

17 Karana pegegahan pada Li- banawn 'tu 'akan meudog 'ag- kaw, dan karusakan binatarg 'tu 'akan megalah 'awleh ka- ranah darah manulija, dan pege- gahan pada tanah, negerij, dan lakalijen 'awrang jang dudokh da- lamnja.

18 'Apatah gunanja patog terpahat, bahawa djabilnja sudah memahat 'tu? 'ataw gambar jang ter- tuwarg, jang giruw dusta 'tu, bahawa djabil 'tu hapap pada djib- letnja, feteleh sudah 'ija karjakaan Berhala p jang bfiuw?

19 Waj bagi 'awrang jang berkata pada kajuw, sadarlal: dan ber- djagalah, pada batu jang keluu: 'itikhah 'akan megalah? bahawa falgoghnya 'tu djuga tersaput degan 'anis dan pejrahk, maka barang njawa pawn tijadallah dida- lamnja.

20 Tetapi Huwa 'ada dalam Kar- bah kasuji 'annja: berdjiamlah di- rimu dihadapan Hadretnja, hej 'ifij faganap bumi.

FATSAL JANG KA III.

1 'A watu lombah jang Habakukh Nabij 'tu, 'atas Sijidjawnawt.

2 Hej Huwa, demi sudah kndegar pepegatanmu, maka sudah kutakot; perbowatanmu, ja Huwa, ditengah p segala tahun hendaklah meghidop 'tu, ditengah p segala tahun hendaklah menyatakan 'tu: pada waktu morka hendaklah megalah 'akan rahmet kiranja.

3 'Allah datanglah deri pada Tej- man, dan 'Elkudus deri pada Tej- nong P'aran, Sejlal! kamulija 'annja meudoglah segala lagrit, dan bu- mi 'adallah punoh degan tablinja.

4 Maka 'adalah disana sawatu tja-haja lalaku tarang tjawaja, babarapa sinar 'adalah padanja deri pada fihaknja, maka disana 'adalah perindongan szizetnja.

5 Dihadapan hadhretnja berdjalalah sampar, dan bara 'api kawluwarlah dihadapan kaki p nja.

6 Berdirilah 'ija, lalu 'ukorlah tanah, tejsogolilah 'ija, lalu perlantinglah CHalajikh, dan segala gunging kadja 'itu sudah ter'ambur: segala bujot salam sudah tondokh dirinja; segala perdjalanlan salam 'ada punjanja.

7 Sudahlah kullihat segala chejmah Kulljan dibawah kalija p an: segala kulambu tanah Miedzán sudah gojag-8 'Alagkah kahagatan 'amarah Huwa kena sugej p? 'alagkah kamu kena sugej p? 'alagkah garannu kena sawat? takala 'agkaw sudah berkandawa 'an atas kuda p mni, segala kanajikanmu 'adalah chalats 'ujuwa.

9 Samata p rafa sawat sudah de-tohorkan 'awleh buflornu, deri karanana segala performansan pada segala huluburga 'awleh klawi, Sejal! 'agkaw sudah membelah segala sugej bami.

10 Gungng p sudah melihat 'agkaw, dan sudah merasa 'i sakti: 'ajer hajarir sudah lalu lampoh, tibir sudah menjaringkan sawarannya, 'ija sudah mengg'agkat tabig p nja ka'atas.

11 Mataharij dan bulan sudah dijem tatap dalam perdjamananja: dengan tarang berdjalannya segala 'anakh pannah, dengan tjabaja pawn pendalakan jarg gomirap.

12 Dengan igaraw 'agkaw sudah berdjadjakh mendjalani tanah 'itu: dengan moroka 'agkaw sudah mengg'awikh: CHalajikh.

13 'Agkaw sudah kaluwar 'akan

megg'upajakan chalats khawmmu, 'akan mengg'upajakan chalats serta dengan Mesé'fumu: 'agkaw meluká 'ij kapala linnjap deri pada rúmahl 'aw-rang fálíkh, sambil talitjikan peng'alafan lampej kapada lejher. Sejal!

14 'Agkaw sudah menyutjotih turus kapala 'awrag dufonnja dengan bátang p nja; marika 'itu sudah datag dengan gomuroh ribut hendakh menjerej berejkan 'aku: 'adalah termasánja, sa'awleh p 'ija hendakh mákan hábis 'awrag muskin sem-bunyi p.

15 'Agkaw sudah baperdjadjaikh-kan kúda p mu pada sawat, segala 'ajer jarg daras 'itu sudah djádi la-tambon.

16 Deini 'aku degarlah 'itu, maka terhardilah perutku, 'atas búnji sawata 'itu berdagonglah bíbir p mólutku, kaburókan máfolhlah tllang p patku: lamadjalah 'aku 'akan ber-lantawfa pada harij kaptijákan, takala 'ija 'akan mudiikh kapada khawm 'itu menjarag dija berpálokh p an.

17 Dfikalaw sakalipawn póhon 'ara tjabaja 'akan bertúnas, dan bárag bowwah tjabaja 'akan 'ada pada pó-hon p 'angawr, bowwah zejt 'akan berdusta menjalahkan harap dan segala bendag tjabaja memberi há-rang makánan, sabingga pútus kam-big domba deri pada kandarg, dan tjabaja 'ada bárag sa'ejkor lembuw dalam tambatan:

18 Maka saloggonnja 'aku 'ini 'akan berbagkit rawan hatiku pada Huwa: 'aku 'akan termála pada 'ilah chalatsku.

19 Huwa mahá besar Túhan 'itu perkaljaku, dan 'ija 'akan djadikhkan kaki p ku seperti kaki rusa p betna, dan 'ija 'akan baperdjadjaikhkan 'aku pada tempat p ku jarg tiggij. 'Akan Perjaraji besar di-Neofinawtku.

N A B I J T S E F A N J A.

FATSAL JANG PERTAMA.

1 Ermán Huwa jarg sudah datag kapada ISefanjá, 'anakh láki p Káljij, 'anakh láki p Dledaljá, 'anakh láki p Amaryá, 'anakh láki p HHzkhjáj, pada hárij p Jawijjá, 'anakh láki p Amawn, Sulthán 'awrag Jehudá.

2 Sakáli p 'aku 'akan merabút há-bis segala sasawatu deri 'atas múka tanah 'ini, bafermán Huwa.

3 'Aku 'akan merabút hábis má-nusia dan binatarg; 'aku 'akan merabút hábis búroq diálgit, dan 'ikan diláwut, dan bárag lakalijen jarg memberij sjak, serta degan 'awrag fálíkh, behkan 'aku 'akan meñompas manusia deri 'atas múka tanah 'ini, bafermán Huwa.

4 Dan 'aku 'akan meñ'ondjokh tánganku lawan 'awrag Jehudá, dan lawan segala 'awrag padútokh Jerd'alejm: dan 'aku 'akan meñompas deri pada tempat 'ini peñinggal Bésal, dan náma segala Kemarym, serta degan segala Káhin:

5 Dan segala 'awrag jarg tondokh dirinja di'atas 'atap p menjombah tantará diálgit, dan jarg tondokh dirinja berfompah demí Huwa, dan berfompah demí Malkam.

6 Dan segala 'awrag jarg 'ondor deri pada meñ'okot Huwa: dan jarg tjabaja menjahárij Huwa, dan tjabaja meñonttjij dija.

7 Berdjamlah dirinnu dihadapan hadhret mahá besar Túhan Huwa, ká-rana hampirlah harij Huwa, ká-rana Huwa sudah melangkup sawatu performansan lombileh pan, 'ija sudah meñkanduskan segala 'awrag pang-glannja.

8 Maka djádi pada harij performansan lombileh pan Huwa, bahuwa 'aku 'akan berbálas 'atas segala Pang-hulu, dan 'atas segala 'anakh Sul-thán, dan 'atas sawawa 'awrag jarg pákejjan 'awrag halat.

9 Lagipawn pada hárij 'itu djuga 'aku 'akan berbálas 'atas sakalijen 'awrag jarg berlompas melangkai 'ambang: jarg meñmóhij rúmahl Tuwan p nja degan gagah dan bó-hog.

10 Maka djádi pada hárij 'itu djuga, bafermán Huwa, sawatu sawara peñerjakh deri pada pintu ger-bang 'ikan, dan sawatu peráwong deri pada tempat peg'adji'an, dan sawatu pemitjahan besar deri pada búst p.

11 Ráwonglah kámu, hej 'awrag jarg dúdokh pada tempat lakobh: ká-rana laganap khawm 'awrag sú-dágar 'itu sudah tertompas, sawawa 'awrag jarg meñikol pejraikh 'itu sudah terkarát páttus.

12 Maka djádi pada mála 'itu djuga, bahuwa 'aku 'akan meñmariksa 'i Jerd'alejm degan tar'og p: dan 'aku 'akan berbálas 'atas segala láki p jarg sudah bakurw di'atas napruja, jarg berkáta p dalam hatinja; tjabaja Hu-wa berbowat bárag bájik, dan tjabaja 'ija berbowat bárag djáhat.

13 Tágal 'itu harta bendanja djádi 'akan rampáfan, dan rúmahl p nja 'akan kabinasá'an: loggoh pawwa marika 'itu per'ufah rúmahl p, te-tapi tjabaja 'ija 'akan mendudókij dija 'itu: dan 'ija meñanam bárag tata-náman póhon 'angawr, tetapi tjabaja 'ija 'akan minom 'ajer 'angawrnja.

14 Hampirlah hárij Huwa jarg